

## Новые языки

УДК 81

Симонов Ю. И.

### ИНТЕРНЕТ-ТУСОВКА. НОВАЯ ЛЕКСИКА Иронические заметки лингвиста поневоле

Рассмотрено появление, функционирование и эволюция интернет-сленгов и жаргонов как модификаций обычного языка общения.

*Ключевые слова:* новые языки, сленги, интернет-общение, жаргон.

— Папа, а правда от чатов и форумов тупеют.

— Гы, сына, ЛОЛ!

*Современный анекдот.*

#### Вступление: языки и сленги

В наше время языки не только вымирают, но и рождаются. (Речь, понятное дело, идет не только об языках программирования). Наиболее известными из новых языков являются: эсперанто и интерлингва. Новые языки появляются и благодаря литературе, например — фантастике. Так в блокбастере «Властелин колец» постоянно мелькают надписи, звучат диалоги и песни на разных диалектах (!) эльфийского языка. Этот язык разработка профессионального лингвиста Д-Р. Толкиена, являет собой причудливый микст стилистики латыни, фонетики греческого и орфографии финского. (Так и хочется спросить пробегающего эльфа: «*Ботаешь по квенью*? ☺) А на клингонский (язык одной из рас «Звездного пути») уже переведены Библия и «Гамлет»...

Происходит и ветвление языкового древа — появляются сленги. Сленг существует у представителей множества профессий, социальных и этнических групп. (Не удивительно, что одно и то же явление медики и представители богемы, не только комментируют, но и называют по-разному ☺). Благодаря СМИ молодежный сленг жадно впитывает слова и обороты из компьютерно-музыкально-тюремного жаргона. Причем преобладает лексика того культурного слоя, к которому принадлежит имярек.

Более того, даже «скопление народа» по интересам, часто порождает язык «внутренней коммуникации». К примеру, свой сленг имеется у...

...филателистов: «*Меняю классику Европы на земство*». Для непосвященных поясняем, что к «классике» обычно относят почтовые выпуски до начала прошлого века, а «земство» — это относительно редкие марки земской почты России.

...социоников: «*С его черной сенсорикой по первой функции, Цезарю для дуализации необходима Бальзачка*» (?). Настоящий квест для неофитов, но простейшая формула для тех кто «в теме». Речь, идет о наиболее эффективном союзе для ТИМа Сенсорно-этический экстраверт.

...и болельщиков: «*Моб коней наехал на фирму`паровозов*»... Ну, и? А «своим» — сразу понятно, что речь идет всего-то о разборках фанатов ЦСКА и питерского «Зенита»...

#### А в это время в Сети...

Не удивительно, что Интернет обзавелся своим сетевым жаргоном. Причем здесь Рунет (русскоязычный сегмент Сети) оказался «впереди планеты всей». Естественно, и в англо- и во франкоязычной части Интернета существует свои сленговые образования. Но... по отзывам профессионалов, они не столь продвинуты и не так детально проработаны, как наши.

Так же как на Востоке по одной лишь фразе «суфий чувствует суфия», так современные И-фанаты легко узнают друг друга по сленгу. Здесь и использование русифицированных английских терминов (чаще глагольных форм: *гуглить*, *юзить*, *банить* и др.) различных аббревиатур, смайликов и компьютерного жаргона... В этой сфере наибольшую популярность получил

так называемый «Язык падонкафф» и его последняя версия — Олбанский язык. Несмотря на эпатажное название и использование (подправленной) ненормативной лексики — явление вполне в духе времени.

С этим явлением нельзя не считаться. Учитывая темпы распространения новояза и рост покрытия Интернета, нетрудно предположить, что со временем его лексику будут препарировать лингвисты, защищая диссертации. И не удивительно, что когда первого вице-преьера России Дмитрия Медведева в режиме он-лайн спросили: «Вы не планируете ввести в школьную программу курс олбанского языка?», — он вполне резонно ответил: «Потребности в его изучении нельзя игнорировать»...

## У истоков

Часто встречается утверждение, что Язык падонкафф («стиль фонетически адекватной, но нарочито неправильной орфографии») появился в Интернете стихийно, как гротескная реакция на повальную безграмотность посетителей чатов и форумов. Трудно с этим согласиться: не все так просто и однозначно. Как нас когда-то учили на Истмате: любое социальное явление должно иметь (как минимум ☺) «три источника и три составных части». Так и с Языком падонкафф.

1. Как полагают, современный сетевой жаргон ведет свое начало от некоторых конференций FIDOneta. Прежде всего, это SU.KASCHENKO.LOCAL. (Надеемся, не требуется объяснений, почему использован бренд «Кашенко» ☺). Что? Фидошники в своей массе народ просвещенный, серьезные ученые, элита... Так, то оно, так. Но, кто посмеет утверждать, что среди ученых мало приколистов и записных матерщинников?)

2. Никто не отрицает тот факт, что становление и развитие жаргона в Интернете произошло благодаря деятельности Дмитрия Соколовского (более известного по кличке — Удафф и одноименному сайту — [udaff.com](http://udaff.com)). Выкладываемые на сайте тексты были «отвязными», а основными освещаемыми темами: еда, сортиры и секс. Тем не менее, переболев детскими болезнями, сайт [udaff.com](http://udaff.com) сейчас превратился в мощный литературный ресурс (более 50 тыс. посещений в день!) Кстати сказать, большинство авторов — это люди с высшим образованием и кандидатскими дипломами, успешно косящие под сетевых маргиналов...

3. Ну и... все безусловно подкреплялось стихийным движением народных масс. «Низы не хотели» (а часто и не умели ☺) писать грамотно. Вряд-ли для кого-то является откровением тот факт, что многие форумчане «как слышат, так и пишут», не заикливаясь на таких мелочах, как орфография, пунктуация, а также заглавные буквы и пробелы между словами. Отправляешь другу (пардон, сетевому френду) послание: — *Красавчег кагдила? И* (если не глючит Интернет) тут же получаешь ответ: — *Глямурно. Был на тусе пишу отчот Ржунимагу!* И все становится понятно...

Так что, стиль «нарочито неправильной орфографии» вырос в Сети не на пустом месте, и не только как пародия на многочисленные орфографические ошибки.

## Структура и лексика

Научное описание построения «языка подонков» выглядит вполне конкретно: «Особенности заключаются в нарочитом нарушении норм орфографии русского языка в сторону фонетического письма («декоративных транскрипций») — в первую очередь, в смещении фонетически адекватных форм в сторону орфографически неправильных: употреблении «а» вместо безударного «о» и наоборот, «и» вместо безударного «е» и наоборот, «щц» вместо «тс», «тьс», «дс», также «жы» и «шы» вместо «жи» и «ши», «щ» вместо «сч» и наоборот, «йа» вместо начального «я», «фф» или «ффф» вместо «в», противоположном использовании оглушённых звонких и глухих согласных... В случаях, когда фонетическое написание является нормой, нарушение нормы может делаться в сторону, противоположную фонетической». (Так и хочется заключить в итоге: «*Нюасилил патамушта многа букоф. Вайнаимир!*») ☺

Удивительно, что сами адепты стиля, поясняя особенности лексики, излагают все менее академично, а зачастую и стихами...

Так, вместо: *Аффтар — аццкий сотона* следует писать:

Ваш слог прекрасен, словно лик Пальмиры!  
А мысль остра, как вострый киль челна!  
Но заповедь я чту: «Не сотвори кумира»  
И нареку вас «Аццкий Сотона»!

Вместо: *Убей себя апстену!* следует писать:

Ты, о нелепое создание,  
Что полнит мир ужасным злом,  
Спасись: о стену мироздания,  
Ударься мерзостным челом...

Вместо: *В Бобруйск, животное!* следует писать:

Какою роковой ошибкой  
Тебя судьба свела со мной?  
Свиньёю, волком, ланью гибкой,  
Иди в Бобруйск, к себе домой...

### «Лингвистические» примеры

«Этот ресурс создан для настоящих падонков, — именно так сказано в их «манифесте». Следующие фразы из «манифеста» придется опустить из-за их насыщенности ненормативной лексикой. (*А некоторые — пруща*)

Но далеко не все так запущено, находится в процессе становления. Уже канул в Лету откровенный цинизм и мат, лексика существенно видоизменилась и пополнилась. Это привело к тому, что область употребления стиля «падонков» стала расширяться.

Весь словарь новояза нет смысла приводить, желающих приобщиться отсылаем к ... соответствующим И-ресурсам. Но от характерных примеров не уйти.

Приведем реплики комментаторов по отношению к автору (*аффтару*) материала. Диапазон от бурного одобрения до крайнего негатива. Итак: *Аффтар... креатифф зачотный — жжот нипадецки — в мемориз — пещы исчо — респекть — фпечать на тему — в Бобруйск жывотное! — фпекло — выпей йаду — убей себя ап стену...*

Примеры прилагательных: *гламурно, кошерно* (здесь: красиво, шикарно), *брутально, готично* (необычно, мрачно), *жызнинно, пазитифно, опрично* (от «опричнины»: агрессивно, по-славянски), ну и естественно — *креатиффно* (по-новому, круто).

Ваша реакция на подобные перлы также должна быть выдержана в соответствующем стиле: *Гы! Бугага! Ржунимагу! Обоссака! Рыдаль! Валялся пацолом! Смехалсо всем офисом!* ☺.

### Учи олбанский!

В наше время широкое распространение получил Олбанский язык (выросший из падонкаффской лексики). Выстроенный в соответствии с описанными нормами, язык пополнился заимствованиями из английского, компьютерного сленга, И-нетовской лексики, аббревиатурами и оригинальными фразами. Новый толчок к применению языка стало повальное увлечение блогами (модификация виртуальных дневников), где каждый вошедший, может оставить свои комментарии (в смысле, *камменты*). Олбанский язык — в какой-то мере это развлечение для продвинутых. (По тексту *каммента* сразу заметно: какой-то интеллигент в первом поколении пыжится что-то изобразить, или забавляется интеллектуал).

Характерна история появления самого термина — Олбанский язык. Однажды, один американец (никнейм — *Scottishtiger*), увидев текст на русском языке, имел неосторожность спросить, почему в международной системе LiveJournal кто-то пишет на непонятном ему языке. И вообще, что это за язык?! Возмущенная русскоязычная часть журнала «*врубила ответку*»: за

два дня, он получил десятки тысяч комментариев с предложением выучить, наконец... албанский язык. Послания просто завалили почтовый ящик американца... Но это были только цветочки! Сдался он (и выполнил требование «народных масс» — письменно извинился) когда стал получать кучу SMSок и телефонных звонков, за которые вынужден был платить...

### Явление субкультуры

Пока специалисты спорят о перспективах новой лексики, (кто-то негодует, а кто-то умиляется), новый язык успешно проникает и в иные (не виртуальные) сферы. В СМИ все чаще обращают внимание на то, что «контркультурная лексика, постепенно переходит из виртуального пространства в реал». Олбанский язык, похоже становится модной фишкой в рекламе. К нему присматриваются имиджмейкеры и маркетологи. В Киеве дизайн студия Allberry закончила работу над стильным оформлением серии безалкогольных напитков под общим названием «Иад». Даем еще наводку: на сайте [stuff.udaff.com](http://stuff.udaff.com) действует Интернет-магазин: «*ф каторам можна купити себе нимнога стафа. Пириадически паявляються навинки и прочая хрень*». Например, футболки с прикольными надписями. (Руки чешутся привести пару-тройку таких текстов, но как говорят в шоу-бизнесе: *это сильно неформат* ☺) Словом, фурор при появлении в офисе обладателю эксклюзивной футболки обеспечен.

Так что, можно смело говорить о появлении некой **субкультуры**. И для привлечения продвинутой части электората молодому политику с трибуны можно *риально* заявить: «*Превед падонки!*» вместо «Здравствуйте товарищи!» или «Приветствую вас, господа!»

Прошло то время, когда Инет-авторы грозились «удавить всю бумагу». Произошло скорее обратное. «Падонкам» стало тесно в Сети и «маловато будет» признания в виртуале. Захотелось увидеть свои рассказы и дневники, облаченные в традиционные книжно-журнальные формы. Олбанская лексика затронула все жанры: прозу, драматургию и даже поэзию. Наиболее успешные авторы с сайта [udaff.com](http://udaff.com) публикуются в журналах «Огонек», «Медведь» и др., а дамские романы из блога LiveJournal появляются на полках в виде обычных книг. Премьерные проекты показали успешность такого рода изданий. Справедливости ради отметим, что они написаны иронично, весело и даже отвязано, но... не на «чисто» олбанском языке... Правда влияние компьютерного сленга чувствуется даже в названиях: «Дорого & Глупо», «Кислотно & Сволочной баланс». А уже на сетевых тусовках, можно провести обсуждение «нетленки» в полном соответствии с современными лексическими тенденциями...

Хоть статья и *жызынинна*, но как-то не сложился «забойный финал». А, как говаривал старина Штарлиц: «Запоминается только последняя фраза». Придется *нипадецьки* завершить статью четверостишием И. Губермана, что одновременно послужит ответом (а то и красной мулетой ☺) для оппонентов.

Повсюду, где забава и забота,  
На свете нет страшнее ничего,  
Чем цепкая серьезность идиота  
И хмурая старательность его.

*Статья поступила в редакцию 15.12.2007 г.*

*Об авторах:*

**СИМОНОВ Юрий Исаакович** — кандидат технических наук. Автор ряда соционических и психологических статей, докладов и компьютерных тестов. Активно публикуется в популярных периодических изданиях.